





**SVENSKA**

Stäng alltid av vattnet till blandaren, vid service-  
arbete. (Utom vid kalibrering av temperatur.)

(Se bilder på 1:a sidan).

**1 Montering av pip**

Skjut upp pipen på blandarens utloppsnyckel och vrid den i läge rakt till vänster, som bild 1 visar. Tryck upp pipen mot blandarhuset och samtidigt skruva fast den, i vänsterläge, med en 3 mm insexnyckel.

**2 Reglage**

Pipen fungerar också som duschomkastare. När den är riktad rakt framåt kommer vattnet ur pipen. När den står i sidoläge kommer vattnet ur duschen.

**3 Kalibrering av temperatur**

När temperaturratten är vriden till spärrgränsen (alltså så långt det går utan att trycka på spärrknappen), bör vattnet vara lagom varmt för dusch och bad (ca 38°C). Blandarna levereras med temperaturspärren inställd på 38°C. Om vattnet är för varmt eller för kallt vid spärrgränsen kuggas ratten om (kalibrering).

**4 Åtgärder vid funktionsfel**

Om blandaren ger för lite vatten eller om temperatur-reglering eller temperaturhållning är dålig, börja med att göra ren filtren. Hjälper inte detta byt reglerpaketet. Vid byte av backventiler i inloppen demonteras först anslutningsnipplarna. Nipplarna G  $\frac{3}{4}$  (150 c/c) är vänstergängade.

**5 Blandare 40 c/c**

Backventilerna är placerade inne i inloppsniplarna. Nipplarna demonteras med insexnyckel 10 mm.

**6 Demontering och montering av överdel**

Tryck in spindeln [A] och håll fast den så att den inte roterar med, samtidigt som muttern [B] skruvas med FM Mattssons serviceverktyg (Art.nr. 6077-0000). Dra ut reglerpaketet och montera den nya i omvänd ordning.

**7 Byte av packning****Rengöring av strålsamlare**

På blandare med strålsamlare lossas strålsamlaren emellanåt för rengöring av insatsen. Är insatsen förkalkad tvättas den i ättikslösning.

**Tekniska data**

Blandaren är avsedd för:  
Kallvatten min 5°C - max 25°C.  
Varmvatten min 50°C - max 80°C.  
Vattentryck min 50 kPa - max 1000 kPa.

**Uttjänta produkter kan återlämnas till  
FM Mattsson för återvinning.**

**NORSK**

Steng alltid av vannet til batteriet ved servicearbeidet. (Bortsett fra ved kalibrering av temperatur.)

(Se bilder på 1:a siden).

**1 Montering av utløpstut**

Skv utløpstuten opp på batteriets tutnippel og vri den slik at den peker rett til venstre, som vist på bildet 1. Trykk utløpstuten opp mot batterihuset, fremdeles pekende mot venstre, og skru den fast med 3 mm umbrakonøkkel.

**2 Omkaster**

Utløpstuten fungerer også som omkaster. Når den peker rett frem kommer vannet ut av utløpstuten. Vrir du den til en av sidene kommer vannet i dusjen.

**3 Kalibrering av temperatur**

Når temperaturrattet er vridd til sperregrensen (så langt det går uten å trykke på sperreknappen) bør vannet være passe varmt for dusj og bad (ca 38°C). Batteriet leveres med temperatursperre innstilt på 38°C. Om vannet er for varmt eller for kaldt ved sperregrensen, vri på spindelen/rattet (kalibrering).

**4 Reparasjon ved funksjonsfeil**

Om batteriet gir for lite vann, om temperaturreguleringen eller temperaturholdingen er dårlig, begynn da med å rengjøre filterene. Hjelper ikke dette, bytt reguleringsinnmaten. Ved bytte av tilbakeslags-ventilene i innløpet, demonteres først kuppingsmutterne. Mutterne ( $\frac{3}{4}$ ) er venstregjengede (links).

**5 Batteri med 40 c/c**

Tilbakeslagsventilene er plassert inne i innløpsniplene. Nippelene demonteres med 10 mm Umbrakonøkkel.

**6 Demontering og montering av overdel**

Trykk inn spindelen [A] og hold den fast slik at den ikke roterer, og skru samtidig ut mutteren [B] med FM Mattssons serviceverktøy (art. nr. 6077-0000). Trekk ut reguleringsinnmatet og monter den nye i omvendt rekkefølge.

**7 Byte av pakning****Rengjøring av strålesamlere**

På batterier med strålesamlere løsnes denne iblant, for rengjøring av innmaten (silene). Er det forkalket her, vaskes den i eddikopløsning.

**Tekniske data**

Batteriet er beregnet for:  
Kaldtvann min 5°C - maks 25°C.  
Varmtvann min 50°C - maks 80°C.  
Vanntrykk min 50 kPa - max 1000 kPa.

**Kasserte produkter kan leveres til  
Ostnor Norge for gjenvinning.**

**DANSK**

Luk altid for vandtilførslen til armaturet ved service-eftersyn.  
(Undtagen ved kalibrering).

(Se billeder på side 1).

**1 Montering af tud**

Skub tuden op på armaturets udløbsnippel. Drej tuden til venstre, som billede 1 viser. Tryk tuden op mod armaturet og spænd den fast med en 3 mm umbracnøgle.

**2 Regulering**

Tuden fungerer som omskifter. Når den har retning fremad kommer vandet ud igennem tuden. Når den har retning til en af siderne, kommer vandet ud af bruseren.

**3 Kalibrering af temperatur**

Når temperaturgrebet er drejet til spærregrænsen (eller så langt det kan drejes uden at aktivere spærreknappen) bør vandet være passende varmt til brus og karbad (ca. 38°C). Batteriet leveres med temperaturspærring indstillet på 38°C. Hvis vandet er for koldt eller for varmt ved spærregrænsen, afmonteres grebet, temperaturen justeres, hvorpå grebet monteres igen.

**4 Udbedring af funktionsfejl**

Hvis armaturet giver for lidt vand, eller hvis temp-eratureguleringen ikke fungerer rigtigt, så start med at rengøre filterne. Hjælper dette ikke, udskiftes reguleringsindsatsen. Ved udskiftning af kontra-ventilerne, afmonteres tilgangsomløberne først. Omløberne G 3/4 er med links-gevind.

**5 40 c/c armaturer**

Kontraventilerne er placeret inde i tilgangsniplerne. Niplerne afmonteres med en 10 mm Umbraco.

**6 Afmontering og påmontering af overdel**

Tryk spindlen [A] ind, og hold den fast, så den ikke roterer med, samtidig med at møtrikkerne [B] skrues med FM Mattssons serviceværktøj (art.nr. 6077-0000). Træk reguleringsindsatsen ud, og monter den nye i omvendt orden.

**7 Udskiftning af pakning****Rengøring af perlator**

Skru perlatoren af og fjern smudspartikler. Kalkbelægninger fjernes med eddikeopløsning.

**Tekniske data**

Batteriet er beregnet for:  
Koldt vand min 5°C - maks 25°C.  
Varmt vand min 50°C - maks 80°C.  
Vandtryk min 50 kPa - maks 1000 kPa.

**FM Mattsson tager gamle armaturer retur til genanvendelse.****SUOMEKSI**

Sulje aina sekoittajaan tuleva vedentulo ennen huoltoa.  
(Paitsi lämpötilan kalibroinnin ajaksi.)  
(Katso kuvat toiselta puolelta).

**1 Juoksuputken asennus**

Laita juoksuputki hanan nippaan. Käännä putki vasemmalle, kuten kuva 1 osoittaa. Paina juoksuputkea sekoittajan runkoa vasten ja ruuvaa se samalla kiinni sen ollessa käännettynä vasemmalle 3 mm:n kuusiokoloavaimella.

**2 Vaihdin**

Juoksuputki toimii myös kuten suihkuvaihdin. Kun se on suoraan eteenpäin tulee vesi putkesta. Kun juoksuputki on sitten käännetty sivuun tulee vesi suihkusta.

**3 Lämpötilan kalibrointi**

Tarkista sekoitetun veden lämpötila. Kun lämpötilanuppi on kierrettyä rajoitinnappiin asti (eli niin pitkälle kuin se menee painamatta rajoitinta) tulee veden olla sopivan lämmintä kylpyä tai suihkua varten (noin 38°C). Toimitettaessa, sekoittimen rajoitin on asetettu 38°C lämpötilalle. Jos vesi on liian lämmintä tai kylmää rajoitinnapin kohdalla, asia korjataan seuraavasti (kalibrointi):

- Laske vettä ja asettele sen lämpötila sellaiseksi kuin sen halutaan olevan rajoittimen kohdalla (tällöin täytyy mahdollisesti painaa rajoitinnappia). Sulje veden tulo (päähanaa ei tarvitse sulkea).
- Kierrä auki lämpötilanupin keskiöruuvi. Vedä nuppi suoraan irti muuttamatta asettelua.
- Pane nuppi takaisin siten, että rajoitinnappi on ylöspäin. Nupin sisällä oleva kohouma tulee esterenskaan oikealle puolelle.- Kierrä keskiöruuvi kiinni.
- Tarkista sekoitetun veden lämpötila.

**4 Toimintahäiriöiden korjaaminen**

Jos sekoitin ei anna tarpeeksi vettä tai jos lämpötilan säätö tai tasaisuus ei ole tyydyttävä, puhdista aluksi suodattimet (kts kohta "Suodattimien puhdistaminen"). Jos tämä ei auta, vaihda säätöyksikkö (kts kohta "Säätöyksikön vaihtaminen"). Takaiskuventtiilien vaihdon yhteydessä irrotetaan ensin liitäntänipat. Nipat G3/4 (150 c/c) ovat vasenkierteisiä.

**5 Sekoittaja 40 c/c**

Takaiskuventtiilit on sijoitettu liitäntänippojen sisään. Nipat poistetaan 10 mm:n kuusiokoloavaimella.

**6 Ohjauspään irrottaminen ja asentaminen**

Paina kara [A] sisään ja pidä siitä kiinni niin, ettei se pyöri mukana, ja kierrä samalla mutteria [B] FM Mattssonin erikoistyökälulla (tuotenro 6077-0000). Vedä säätöyksikkö irti ja asenna uusi käännetyssä järjestyksessä.

**7 Tiivisteiden vaihto****Poresuuttimen puhdistus**

Kierrä poresuutin silloin tällöin irti ja puhdista sen sisus veden mukana tulleista epäpuhtauksista. Jos se on kalkkiutunut, pese se etikkaliuoksella.

**Tekniset tiedot**

Sekoitin on tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa olosuhteissa: Kylmä käyttövesi 5°C – max 25°C. Lämmin käyttövesi min 50°C - max 80°C. Käyttöpaine min 50 kPa – max 1000 kPa.

**Käytöstä poistetut FMM-tuotteet voi palauttaa FM Mattssonille kierrätykseen.**

## ENGLISH

Always close the main supply valve before maintenance (service). (Except for when calibration of temperature is performed).

(See illustrations on page 1).

### 1 Attaching the spout

Push the spout on to the outlet nipple and swing it to the outmost left position as shown in illustration 1.  
Push the spout up against the mixer body and tighten the screw, in the left position using a 3 mm hex socket wrench.

### 2 Diverter control

The spout position also controls the shower diverter function. In its straight forward position the water is directed through the spout. In its side position the water is directed to the shower.

### 3 Temperature calibration

When the Temperature knob is turned against the stop (as far as possible without pressing the override button), the mixed water should be suitable for shower and bath (appr. 38°C). The mixers are delivered with the stop limit set at 38°C (100°F). If the mixed water temperature is either too hot or too cold at this knob position, the mixer should be recalibrated.

### 4 Measures when malfunction occurs

If the mixer supplies insufficient flow, or if the temperature regulation is poor, the first recommended step is to clean the filters. If the function is not improving, replace the T/P cartridge. When the inlet check-valves are replaced, the inlet nipples are first dismantled. The nipples G  $\frac{3}{4}$  (150 c/c) are left-hand threaded.

### 5 40 c/c Mixers

The check-valves are located in the inlet nipples. The nipples are dismantled with a 10 mm hex socket wrench.

### 6 Dismounting and attaching the T/P cartridge head piece

Press in the spindle [A] and hold it firmly in place to prevent it from rotating. Screw the nut [B] into place using FM Mattsson's service tool (Art.nr. 6077-0000). Pull out the regulation cartridge and install the new one in reverse order.

### 7 Packing (tap disc) replacement

#### Cleaning the aerator

Unscrew the aerator every now and then and clean the insert from impurities. If the insert has lime deposits, wash in vinegar solution.

#### Technical data

Installation requirements:  
Cold water supply temperature 5 - 25°C.  
Hot water supply temperature 50 - 80°C  
Water supply pressure 50 - 1000 kPa.

**Worn out products may be returned to FM Mattsson for recycling.**